



**Universidad Nacional de Córdoba**  
2022 - Las Malvinas son argentinas

### **Nota de Solicitud**

**Número:**

**Referencia:** PROGRAMA LENGUA ALEMANA II - SECCIÓN ALEMÁN - CL 2023-2024

---



Programa Académico  
**Ciclos lectivos 2023-2024**

**FL**  
Facultad  
de Lenguas



Asignatura: LENGUA ALEMANA II

Cátedra: Única

Profesores: Titular: Sandra Trovarelli

Adjunta: Heidi Britzius

Sección: ALEMÁN

Carrera/s: Profesorado de Lengua Alemana, Traductorado Público Nacional de Alemán y Licenciatura en Lengua y Literatura Alemanas

Curso: 2º año

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: diez horas semanales

Correlatividades:

Para cursar se deben tener regularizadas Lengua Alemana I, Práctica Gramatical del Alemán y Práctica de la Pronunciación del Alemán, para aprobar la materia estas correlativas deben haber sido aprobadas previamente.

## FUNDAMENTACIÓN

La asignatura Lengua Alemana II se inscribe, dentro del Plan de Estudios N° 7, en el Área Lengua Extranjera y forma parte de las llamadas “materias troncales”. Lengua Alemana reviste una fundamental importancia por tratarse de la asignatura con más horas de cursado durante el ciclo lectivo.

El objetivo general del área y de esta materia, en particular, es lograr el manejo de la lengua extranjera a un nivel de eficiencia comunicativa tal, que permita desempeñarse en tareas de enseñanza, investigación y traducción en los códigos oral y escrito. Con el fin de lograr comunicaciones óptimas, se continúan desarrollando tanto las habilidades receptoras: comprensión lectora y auditiva, como así también las habilidades productivas orales y escritas.

En Lengua Alemana II se tratan temas de actualidad y de relevancia social y cultural; pues desde la cátedra se considera importante, que los estudiantes conozcan la actualidad de los países germanoparlantes.

### 1. OBJETIVOS

#### 1.1. Objetivos generales

Lengua Alemana II tiene como objetivo principal, a partir del nivel B1 alcanzado en la materia Lengua Alemana I, continuar con el desarrollo integral del idioma hacia el siguiente nivel, B2, según lo establecido por el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas.

Propiciar, a través del aprendizaje de la lengua, el conocimiento de diferentes aspectos de la realidad alemana.

Sensibilizar a los estudiantes en cuanto a diferencias y similitudes en la lengua materna y la extranjera, y en sus respectivas culturas.

#### 1.2. Objetivos específicos

Al finalizar el cursado de la materia, se espera que el/la estudiante alcance el nivel B1+/B2 y que desarrolle habilidades para:

### Comprensión auditiva:

- Comprender la información esencial de mensajes emitidos por los medios de comunicación o por sus pares, docentes y, eventualmente, hablantes nativos, referidos a temas estudiados, temas de interés o a situaciones de la vida cotidiana, la cual puede presentarse en distintos formatos, por ejemplo: entrevistas, diálogos, filmes, canciones, extractos de libros de literatura, etc.

### Comprensión lectora:

- Comprender las ideas centrales de distintos tipos de texto a tratar durante el dictado de clases, como artículos de revistas y diarios, opiniones, extractos de libros literarios, poesías, biografías, cuestionarios, estadísticas, etc.

- Tener en cuenta los estilos de lectura (global, selectiva, detallada) según los objetivos que se persigan con la misma.

- Hacer uso de estrategias de lectocomprensión aprendidas para decodificar textos nuevos.

### Producción escrita:

- Escribir textos coherentes y correctos sobre temas vistos en clase o de su interés personal.

- Reflejar su opinión sobre un tema en cuestión por escrito y fundamentarlo.

- Elaborar síntesis de los temas previstos en el programa, que reflejen una opinión personal al respecto.

- Reflejar en sus producciones los conceptos, estructuras gramaticales y vocabulario aprendidos durante el año.

### Producción oral:

- Reproducir el contenido de un texto o material estudiado de manera abreviada, rescatando las ideas centrales.

- Participar de conversaciones libres sobre un tema de interés personal o de la materia.

- Dar su opinión y fundamentarla, desde la experiencia o vivencias personales, sobre temas en estudio.

- Preparar presentaciones de temas relacionados a los vistos en el curso y exponerlos en clase.

- Apropiarse de recursos lingüísticos típicos para cada situación y emplearlos de manera adecuada.

## 2. NÚCLEOS TEMÁTICOS

I. Lernen und lebenslang lernen. Reflexion über das eigene Lernen. An der Uni. Eine Uni auswählen. Studienwünsche. Traumstudium

II. Medien. Mediennutzung. Medienbranche. Nachrichten präsentieren.

III. Städte erleben. Werbeprospekte. Freizeitangebote in der Stadt. Stadtführer-App. Infrastruktur. Interessantes über Städte.

IV. Beziehungen und Freundschaft. Umgang mit Menschen. Lebensformen. Bikulturelle Beziehungen.

V. Ernährung, Gesundheit und Körperbewusstsein. Umgang mit Lebensmitteln.

VI. Modernes Leben: Umwelt und Zukunft.

## 3. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Los contenidos seleccionados se trabajarán de manera integral, para poder así continuar con el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas mencionadas en el punto 2.

La transferencia de nociones gramaticales necesarias se realizará mediante el método inductivo, es decir desde ejemplos presentes en los textos se derivarán las reglas pertinentes, que luego serán puestas en práctica en producciones propias.

Debido a que las capacidades receptivas suelen ser superiores a las productivas, se pondrá especial énfasis en técnicas de aprendizaje de vocabulario, para disponer de éste de una manera activa y no sólo pasiva.

Se propiciarán en clase todas las formas de trabajo posibles: individual, de a dos, en grupo, en pleno. Esta decisión se fundamenta en la necesidad de conocer a nivel individual el pensamiento de cada uno de los alumnos y su forma de expresión, pero también en el interés de la cátedra por favorecer el aprendizaje mutuo.

Para ampliar los contenidos propuestos en el programa se trabajará con diarios y revistas en su versión virtual, teniendo los estudiantes que presentar un artículo en fechas establecidas con anticipación. Dichas presentaciones serán evaluadas como parte de un trabajo práctico por cuatrimestre.

Desde la cátedra, se espera que el alumno trabaje de manera autónoma en la búsqueda de información, por ejemplo en internet, en la selección de temas para posibles trabajos escritos y/u orales y que se responsabilice por su propio aprendizaje. Para lograr un buen clima de trabajo se tendrán en cuenta los aportes que los estudiantes pudieren realizar.

#### 4. MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Alumnos promocionales: El alumno deberá aprobar dos parciales, de los que podrá recuperar uno, y cuatro trabajos prácticos, con posibilidad de recuperar dos (uno con cada docente). Asimismo deberá alcanzar un promedio de 7 (siete) puntos y deberá asistir al 80% de las clases.

Alumnos regulares: Acorde con las normativas vigentes en cuanto a la figura del veedor estudiantil: Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

El alumno deberá aprobar dos parciales, con posibilidad de recuperar uno de ellos. El examen final será escrito y oral. Ambas instancias son eliminatorias.

Los parciales incluyen comprensión lectora, producción escrita y ejercicios de estructuras gramaticales, de vocabulario y de expresiones idiomáticas.

En los trabajos escritos se evaluará la claridad y la coherencia conceptual, la estructura del texto, el uso del vocabulario específico, la corrección gramatical y ortográfica, además del correcto uso de los signos de puntuación.

En las producciones orales se evaluarán los aspectos relacionados al contenido (búsqueda y selección de material), a la lengua (uso de vocabulario específico, uso de estructuras aprendidas, claridad y coherencia en la organización de las ideas, correcta pronunciación y entonación), a la exposición en sí (uso de imágenes, originalidad en la presentación).

Alumnos libres: Los alumnos libres rendirán el examen oral y escrito con un tema adicional. El examen escrito versará sobre los contenidos del programa.

Para el examen oral el alumno preparará una noticia de interés general, la cual será expuesta ante el tribunal. Para la presentación de la noticia, se les sugiere a los alumnos que elaboren un handout, que será entregado a los docentes del tribunal al momento de comenzar la exposición. Se solicita a los alumnos que rindan en esta modalidad, que se comuniquen con los docentes de la cátedra para acordar la exposición oral.

#### CARGA HORARIA

Diez horas cátedra semanales de abril a octubre. La hora cátedra es de 40 minutos. El 70% del cursado se prevé en modalidad presencial y el 30% restante en modalidad virtual, para lo cual se utilizará la plataforma moodle.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía obligatoria

Perlmann- Balme, M.; Schwalb, S. (2012): Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. B1+. Ismaning: Hueber.

Perlmann-Balme, M.; Schwalb, S.; Matussek, M. (2013): Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. B2.1. Lektionen 1-6. Ismaning: Hueber.

Perlmann- Balme, M.; Schwalb, S.; Matussek, M. (2013): Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. B2.2. Lektionen 7-12. Ismaning: Hueber.

Duden Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag

Diarios y revistas en alemán

Online Wörterbücher: [www.pons.de](http://www.pons.de), [www.dwds.de](http://www.dwds.de), [www.myjmk.com](http://www.myjmk.com)

### Bibliografía de consulta

Dreyer, Hilke/ Schmitt, Richard (2006): Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Ismaning: Hueber.

Duden Stilwörterbuch der Deutschen Sprache. Die Verwendung der Wörter im Satz. Band 2, Mannheim: Dudenverlag.

Duden Richtiges und gutes Deutsch. Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle, Band. 9, Mannheim: Dudenverlag.

Duden Das Bedeutungswörterbuch. Wortschatz und Wortbildung, Band 10, Mannheim: Dudenverlag

Duden Das Synonymwörterbuch Band 8, Mannheim: Dudenverlag

Gerngros, G.; Krenn, W.; Puchta, H. (1999): Grammatik kreativ. Materialien für einen lernerzentrierten Grammatikunterricht. Berlin und München: Langenscheidt.

Globus Infografik GmbH, Hamburg.

Hering, A.; Matussek, M.; Perlmann-Balme, M. (2002): Em-Übungsgrammatik. Ismaning: Hueber.

Slaby, R.; Großmann, R.: Wörterbuch der spanischen und deutschen Sprache. Barcelona: Herder.

Swerlowa, O. (2002): Grammatik und Konversation. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin und München: Langenscheidt.

